

Libris.RO

Dictionary of Business - third edition.
Copyright © Market House Books Ltd. 2002.

Dictionary of Business - third editions was originally published in English in 2002. This translation is published by arrangement with Oxford University Press."

Dicționar de business englez-român a fost publicat în limba engleză în anul 2002. Această traducere este publicată cu acordul Oxford University Press.

DICTIONAR DE BUSINESS ENGLEZ-ROMÂN
Copyright © 2007, 2009 Editura ALL

Toate drepturile rezervate Editurii ALL.
Nicio parte din acest volum nu poate fi copiată fără
permisiunea scrisă a Editurii ALL.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Oxford Business. Dicționar englez-român
trad.: Mălina Vlad – București:
ALL, 2007

ISBN 978-973-571-872-5

I. Vlad, Mălina (trad)
001.4:336=111=135.1

Editura ALL B-dul Constructorilor nr. 20 A, et. 3,
sector 6, cod 060512 – București

☎ 021 402 26 00

Fax: 021 402 26 10

Departament : ☎ 021 402 26 33

difuzare Fax: 021 402 26 10

Comenzi la: comenzi@all.ro

URL: http://www.all.ro

Redactor: Adrian Golub

Copertă: Alexandru Novac

Dictionar de
BUSINESS
ENGLEZ-ROMÂN

Ediția a III-a

Traducere de Mălina Vlad

Editura
ALL

obligațiune (debenture); obligațiune (loan stock); obligațiune (note) etc.

Dicționarul cuprinde o rețea extinsă de referințe. Un asterisc, plasat înaintea unui termen sau expresii, indică faptul că acest termen poate fi găsit în dicționar și va furniza explicații suplimentare sau clarificări termenului căutat inițial. Pentru a fluidiza mai mult textul, în cazurile în care termenul românesc sună foarte asemănător cu cel englez și primele lor litere sunt identice, atunci asteriscul este plasat direct înaintea termenului din limba română, deoarece acest fapt nu îngreunează deloc căutarea sa în dicționar (de exemplu **opțiune*, care provine de la **option*). Dacă, într-o expresie în limba română, cuvintele utilizate sună asemănător cu cele din limba engleză, dar ordinea lor este diferită, asteriscul va fi plasat înaintea termenului care apare primul în limba engleză (de exemplu, *contract *futures* pentru *futures contract*).

Cu toate acestea, nu s-a folosit asteriscul pentru fiecare termen care apare în dicționar și la care se face referire într-un text. Atunci când o anumită referință este considerată hotărâtoare pentru înțelegerea sensului unui termen, aceasta este dată în paranteze, cu majuscule (de exemplu, *vezi PUBLIC LIMITED COMPANY*). Unii termeni pur și simplu îi îndrumă pe cititori către un alt termen, indicând fie faptul că aceștia sunt sinonimi, fie că sunt explicați mai pe larg, în alt articol din dicționar. Sinonimele și abrevierile sunt, de regulă, plasate între paranteze, imediat după cuvântul de bază.

A

A1 Calificativ dat unei proprietăți aflate într-o stare foarte bună sau unei persoane sănătoase. În asigurările maritime, înainte ca un vas să fie asigurat, trebuie inspectat, pentru a se verifica starea în care se află. Dacă este „într-o stare bună și eficientă de exploatare”, va fi înregistrat ca atare în **Lloyd's Register of Shipping*, cu calificativul „A”, iar dacă și elementele de ancorare sunt în stare bună, la calificativ se va adăuga un „1”. Această descriere este utilizată și în asigurările de viață, în care primele de asigurare se bazează, în special, pe starea sănătății unei persoane. După un examen medical, o persoană perfect sănătoasă va fi etichetată drept „an A1 life”.

AA Abreviere pentru **Advertising Association*.

AAP Abreviere pentru **affirmative action programme*.

abandonment Actul de renunțare la o proprietate, acoperită printr-o poliță de asigurare. Proprietatea este tratată ca ceva pierdut sau distrus în totalitate. Dacă asiguratorii sunt de acord cu abandonul, vor plăti despăgubiri ca pentru o pierdere totală (*vezi ACTUAL TOTAL LOSS; CONSTRUCTIVE TOTAL LOSS*). Situația dată apare adesea în asigurările maritime, în cazul în care un vas a eșuat în ape primejdioase, iar costul recuperării sale ar excede valoarea sa totală, precum și pe cea a încărcăturii. Acte de abandon apar și pe timp de război, atunci când un vas este capturat de către inamic.

Dacă proprietarul dorește să declare vasul și încărcătura drept pierdere totală, asiguratorului i se dă o *declarație de abandon (notice of abandonment)*; dacă vasul și încărcătura sunt recuperate ulterior, acestea devin proprietatea asiguratorului.

ABB Abreviere pentru **activity-based budgeting*.

abbreviated accounts Contabilitate simplificată; o companie calificată de legea britanică (*UK Companies Act, 1989*) drept mică sau medie, poate să țină o contabilitate simplificată, în locul unei evidente complete a conturilor (*vezi ANNUAL ACCOUNTS*). Conturile respective, prezentate sub forma unor rapoarte financiare suplimentare, devin astfel document public și trebuie însoțite de un raport special al cenzorilor (*vezi și *auditor; *Registrar of Companies; *financial statements*).

ABC 1. Abreviere pentru **Audit Bureau of Circulation*. 2. Abreviere pentru **activity-based costing*.

ABC classification (ABC ranking) Metodă de a ierarhiza obiecte aflate în **inventar*. Obiectele sunt clasificate potrivit valorii lor de întrebuințare, de exemplu, valoarea lor individuală, multiplicată de rata de uzaj. În cele mai multe cazuri, se aplică apoi regula lui **Pareto*, astfel încât aproximativ 20% din obiecte valorează cât aproximativ 80% din valoarea stocului disponibil; obiectele sunt clasificate drept obiecte aparținând clasei A. Clasa B acoperă

30% din obiectele care reprezintă următoarele 10% din valoare. Clasa C acoperă cele 50 procente rămase, care acoperă cele 10 procente rămase din valoarea totală. În **MRP (material requirements planning)*, ierarhizarea este utilizată pentru a clasifica materialele în funcție de impactul lor, adică se determină dacă producția va stagna sau nu, în cazul în care un anumit articol se epuizează din stoc.

ABI Abreviere pentru **Association of British Insurers*.

ability-to-pay taxation Formă de impunere, în care impozitele și taxele sunt calculate pe baza capacității contribuabililor de a le plăti. Această formă de impozitare pornește de la premiza, potrivit căreia creșterea veniturilor sau a bogățiilor determină scăderea utilității sale marginale (valoarea lor pentru proprietarul însuși), astfel încât ratele impozitelor pot fi crescute progresiv. Impozite tipice de acest gen, în Marea Britanie, sunt impozitul pe venit (**income tax*) și cel pe moștenire (**inheritance tax*). *Compară cu* BENEFIT TAXATION.

above par *Vezi* PAR VALUE.

above-the-fold Denotă, la origine, o reclamă în presa scrisă, amplasată deasupra chenarului; în termeni informatici, indică faptul că un **banner* sau alt conținut de pe o pagină web este vizibil, fără a necesita o derulare (*scroll*). Aceasta crește vizibilitatea (**clickthrough*), dar trebuie să se țină cont că locația unui *banner* depinde de rezoluția monitorului pe care o folosește utilizatorul.

above-the-line 1. Desemnează intrările de deasupra liniei orizontale în contul de profit și pierderi (**profit and loss account*) al unei companii; linia respectivă separă intrările ce stabilesc profitul (sau pierderea) de intrările care indică modalitatea de distribuire a profitului sau cele care indică sursele de acoperire a pierderilor. În prezent, orice intrare din activitatea ordinară a organizației (chiar și una excepțională) este trecută deasupra acestei linii, în timp ce intrările din activități extraordinare sunt trecute dedesubt. Cu toate acestea, înregistrările extraordinare sau excepționale pot fi manipulate, pentru a influența câștigurile per acțiune (**earnings per share*). De exemplu, vânzarea în profit a unei clădiri poate fi interpretată drept activitate excepțională și inclusă la calculul câștigurilor per acțiune, iar vânzarea în pierdere ar putea fi considerată activitate extraordinară, deci n-ar putea fi inclusă în aceste câștiguri. Înainte de 1992, legea contabilă britanică prevedea înregistrarea *above-the-line* atât pentru activitățile extraordinare, cât și pentru cele excepționale, ambele fiind incluse în calculul câștigurilor per acțiune. 2. Desemnează cheltuielile cu publicitatea din mass-media, incluzând presa, televiziunea, radioul și posterale. În mod tradițional, pentru astfel de cheltuieli se plătește un comision unei agenții de publicitate (**advertising agency*). 3. În conturile naționale, se referă la tranzacțiile care implică veniturile, în opoziție cu cele de capital. *Compară cu* BELOW-THE-LINE.

ABP Abreviere pentru **Associated British Ports*.

absenteeism Termen pentru absențele de la serviciu fără un motiv legitim. Este întâlnit cu precădere în organizațiile mari, unde poate reprezenta o problemă majoră. Pentru a reduce absenteeismul, unele organizații au introdus un program flexibil de muncă, au crescut numărul zilelor de concediu, permițând și concedii fără plată. În plus, s-au elaborat tot felul de planuri de recompensare și încurajare a venirii la serviciu.

absolute cost advantage Avantajul legat de costuri, de care beneficiază o țară în activitatea de fabricare a anumitor bunuri, prin comparație cu alte țări. Costurile de producție ale unor bunuri similare variază în funcție de țară, deoarece anumite resurse (precum forța de muncă, materia primă și energia) vor fi mai ieftine în unele țări decât în altele. Companiile multinaționale se pot folosi de aceste diferențe de costuri, cumpărând componente sau produsele integrale din țările care beneficiază de astfel de avantaje. De exemplu, un fabricant care produce autovehicule într-un tip de economie cu costuri mari ale forței de muncă, poate cumpăra anumite componente din altă țară, care are costuri semnificativ mai reduse cu forța de muncă. *Compară cu* COMPETITIVE ADVANTAGE.

absolute performance standard Un set de standarde stabilite la limita teoretică a performanței. De exemplu, în procesul de fabricație ar putea fi propus drept standard absolut conceptul teoretic de calitate „zero-defect”, care este un standard ideal, imposibil de îmbunătățit. Asemenea standarde pot fi atinse în practică sau pot constitui un ideal, după care organizația ar putea să-și evalueze gradul de progres.

absorption (cost absorption; overhead absorption) Un proces, utilizat în gestiune pentru asimilarea supra-costurilor (vezi **absorption costing* și **overhead*), când acestea sunt transferate către activitatea de producție, folosindu-se ratele de absorbție (**absorption rates*).

absorption costing Sistem de gestiune a costurilor, în care supra-costurile (vezi **overhead*) unei organizații sunt transferate către activitatea de producție, prin procesul de asimilare a acestora (**absorption*). În prima etapă costurile sunt atribuite centrelor de costuri (**cost centres*), fiind asimilate, folosindu-se ratele de absorbție (**absorption rates*). *Compară cu* MARGINAL COSTING.

absorption rate (overhead absorption rate; recovery rate) Ratele calculate într-un sistem de asimilare a supra-costurilor costurilor (vezi **absorption costing* și **overhead*), înaintea unui exercițiu contabil, cu scopul de a repartiza supra-costurile către activitatea de **producție* din acea perioadă. Ratele de asimilare sunt calculate, utilizând următoarea formulă:
supra-costuri prevăzute în buget / costuri de producție prevăzute în buget.

În astfel de cazuri, producția poate fi exprimată în mai multe feluri, iar modalitatea aleasă pentru a cuantifica producția va determina rata de asimilare care urmează a fi folosită. Cele șapte metode principale de măsurare a producției, împreună cu ratele de asimilare aferente sunt oferite în tabel. Pe parcursul exercițiului contabil, astfel de rate vor fi utilizate pentru a determina valoarea supra-costurilor asimilate (*absorbed overhead*), înmulțindu-se cantitatea producției cu valoarea ratei de asimilare.

unitatea de măsură a producției rata de asimilare unitară, masă sau volum rata per unitate, masă sau volumore de muncă rata per ora de muncă ore de funcționare a mașinii rata per ora de funcționare a mașinii cheltuieli cu forța de muncă % din cheltuielile cu forța de muncă costul materialelor % din costul materialelor costul de producție % din costul de producție echivalent-ore de muncă standard **Modalități de exprimare a ratei de asimilare, în funcție de unitățile de măsură a producției**

abstract of title Document utilizat în transferul proprietății unui teren, care nu a fost înregistrat, pentru a arăta modul prin care vânzătorul a obținut titlul de proprietate. Constă dintr-un rezumat al anumitor documente, precum cedări de teren, înregistrări ale unor evenimente (de exemplu căsătorii sau decese ale proprietarilor anteriori). Cumpărătorul va confrunta extrasul cu titlurile de proprietate, autorizațiile etc. Acest document nu este necesar atunci când se vinde un teren înregistrat, deoarece certificatul de proprietate este autentificat.

ACA Abreviere pentru asociat al (Associate of the) *Institute of Chartered Accountants.

ACAS Abreviere pentru *Advisory Conciliation and Arbitration Service.

ACC Abreviere pentru *Agricultural Credit Corporation Ltd.

ACCA Abreviere pentru asociat al (Associate of the) Chartered Association of Certified Accountants. Vezi CERTIFIED ACCOUNTANT; CHARTERED ACCOUNTANT.

accelerated depreciation Amortizare accelerată; o metodă de amortizare (*depreciation) a activelor, mai rapidă decât degradarea lor reală. De exemplu, un calculator poate avea, la cumpărare, o perioadă de exploatare estimată la 4 ani. Cu toate acestea, ca rezultat al inovațiilor în domeniul tehnicii de calcul, este înlocuit după 2 ani. Dacă perioada de folosință ar fi fost consumată, cheltuielile totale ar fi fost amortizate complet la sfârșitul celui de al patrulea an; aplicând sistemul amortizării accelerate, cheltuielile totale s-ar amortiza mai rapid, reflectând ciclul de viață scurt al produselor de înaltă tehnologie. În SUA, amortizarea accelerată poate fi utilizată pentru a câștiga avantaje la impozitare.

acceptable use policy (AUP) Reglementarea unui comportament permis, la utilizarea unei anumite porțiuni a Internetului.

acceptance 1. Semnătura de pe o cambie (*bill of exchange), care indică faptul că persoana, în numele căreia e trasă cambia, este de acord cu condițiile acesteia. De obicei acceptul este dat cu formularea: „Accepted, payable at...” (adică: acceptat, de plată la...) plus numele și adresa băncii, apoi semnătura. Vezi și NON-ACCEPTANCE; 2. Cambie (*bill of exchange) care a fost acceptată ca atare; 3. Convenție de acceptare a condițiilor unei oferte (*offer); de exemplu, acordul unei companii de asigurări de a acoperi un anumit tip de asigurare sau acordul unui comerciant de a accepta o cantitate anumită de bunuri, la prețul oferit.

acceptance credit O modalitate de a finanța vânzarea unor bunuri, în special în domeniul comerțului internațional. O bancă comercială îi acordă credit

unui importator străin, căruia îi preținde o dovadă că merită acel credit. Un astfel de credit este deschis atunci când un exportator trage o cambie (*bill of exchange). Odată acceptată de bancă, cambia poate fi scontată pe piața monetară (*money market) sau lăsată să ajungă la maturitate. În schimbul acestui serviciu, exportatorul plătește băncii o taxă cunoscută sub numele de **acceptance commission**.

acceptance number Numărul de unități-eșantion dintr-un plan de eșantionare (*acceptance sampling), necesar, conform specificațiilor, pentru ca lotul de produse să fie validat. Vezi ACCEPTANCE SAMPLING.

acceptance sampling O tehnică statistică de control al calității, care folosește analiza unui eșantion din lot, pentru a decide acceptarea sau refuzul întregului lot de produse. Pentru a determina mărimea eșantionului folosit, trebuie să se urmărească atingerea unui echilibru între nivelul dorit de calitate și costurile analizării eșantioanelor (cu cât este mai mare eșantionul analizat, cu atât crește siguranța rezultatului obținut, crescând însă și costurile).

acceptance supra protest (acceptance for honour) Acceptul de a efectua plata unei cambii (*bill of exchange), după ce aceasta a fost neonorată, de către o persoană care dorește să salveze onoarea trăgătorului (*drawer) sau a girantului (endorser) respectivei cambii.

accepting house Instituție specializată în acceptarea sau garantarea cambiilor (*bill of exchange). În schimbul garanției plății se percepe o taxă, fapt care permite cambiei facturii să fie

scontată la o rată preferențială. Declinul utilizării acestui tip de cambii a forțat instituțiile respective să-și lărgască sfera activităților financiare, multe revenind la rolul lor original de bănci specializate în comerțul exterior (*merchant bank).

Accepting House Committee Un comitet care reprezintă cele 16 *accepting house din Londra.

acceptor Persoana în numele căreia se trage o cambie (*bill of exchange), după acordul acesteia, adică după ce respectiva persoană a semnat cambia, preluând astfel responsabilitățile de plată.

accessibility Gradul în care este accesibil un segment al pieței.

access lag Întârziere datorată vitezei limitate de transmitere a datelor între utilizator și Internet.

access provider Companie care furnizează servicii, ce permit unei organizații sau unui individ să acceseze Internetul. Furnizorii pot fi de două tipuri: *furnizori de acces la Internet* (*Internet service provider) sau *furnizori de servicii on-line* (*on-line service provider).

access time Timpul necesar pentru accesarea informației din *memoria unui computer sau pentru transmiterea informației către memoria aceluși computer. Timpul de acces poate varia de la o miliardime de secundă (o nanosecondă), în cazul unei memorii electronice rapide, până la o secundă sau mai mult, în cazul memoriei pe bandă magnetică.

accident insurance Poliță de asigurare împotriva accidentelor, care plătește

asiguratului o sumă specificată de bani, în cazul pierderii/vătămării uneia sau mai multor părți a corpului, ca urmare a oricărui fel de accident. În cazul decesului asiguratului, rudele sale primesc despăgubiri. Aceste polițe au apărut chiar de la înființarea căii ferate, când călătorii considerau că o călătorie cu trenul este periculoasă, și aveau nevoie de o formă de protecție pentru rudele lor, în cazul în care decedau sau erau răniți.

accident proneness Predispoziție sporită la accidente; în acest caz probabilitatea ca un individ să sufere sau să cauzeze accidente depășește cu mult media. Acest fapt este studiat intens de psihologia organizațională (**organizational psychology*), preocupată să analizeze cauzele accidentelor la locul de muncă, cu scopul de a reduce frecvența acestora și costurile inevitabile, care apar ulterior. Uneori apar îndoiele cu privire la existența unei cauze raționale, care ar sta în spatele unei astfel de frecvențe sporite a accidentelor. Apare suspiciunea, că unii indivizi ar putea fi pur și simplu niște „victime statistice” ale unei distribuții normale d.p.d.v. statistic (vezi **normal distribution*) a frecvenței accidentelor. Pe de altă parte, este evident că accidentele la locul de muncă (sau oriunde altundeva) au o probabilitate mai mare de a se produce, dacă atenției este diminuată de factori, precum oboseala, boala, emoțiile intense sau stresul. De exemplu, cei care operează cu diverse utilaje prezintă anumite competențe în prelucrarea informației percepută de simțuri, fapt care conduce la un răspuns adecvat pentru diverse situații. Pe lângă aceste competențe, operatorul își implică în activitatea de manevrare atentă a utilajului tot felul de calități personale.

Eventualele lacune în calificarea respectivului operator nu constituie neapărat rețeta unui accident; un operator inteligent poate, fiind conștient de lacunele sale, să muncească mai lent, mai precaut și cu mai multă concentrare. De regulă, tocmai operatorul mai talentat, ale cărui reacții sunt deja automate, este predispus la accidente, datorate distragerii atenției de către factori externi. Deși psihologii organizaționali nu au putut furniza un tratament eficient al predispoziției la accidente, ei au adus o contribuție importantă prin analizarea activităților cu grad inerent de risc și a condițiilor de mediu (luminozitate slabă, temperaturi neadecvate) care determină creșterea șanselor de producere a accidentelor. Vezi ACHIEVEMENT MOTIVATION THEORY.

accommodation bill Tip de cambie (**bill of exchange*), semnată și de către o persoană (*accommodation party*) care acționează ca un girant. Persoana girantă este răspunzătoare pentru cambie, în cazul în care responsabilul pentru plata cambiei (**acceptor*) nu o onorează la maturitate. Aceste cambii sunt cunoscute și sub denumirea de *windbill* sau *windmill*. Vezi și KITE.

accommodation endorser Persoană fizică sau bancă ce girează un împrumut pentru altă parte; de exemplu, compania-mamă poate gira un împrumut bancar pentru o sucursală a sa, iar în caz de neplată a sucursalei, devine responsabilă pentru creditul acordat. Și o bancă poate gira împrumuturi acordate de alte bănci, care pot fi apoi tranzacționate pe piața secundară.

accord and satisfaction Instrument, care permite uneia dintre părțile unui contract de a evita o obligație

contractuală, cu condiția ca cealaltă parte să fie de acord. *Acordul* este o înțelegere, prin care obligația contractuală este reziliată, iar *satisfacția* reprezintă compensația acordată în schimb (**consideration*), care face ca acordul să fie valid.

account 1. O declarație de îndatorare a unei persoane față de alta; o factură. Un furnizor de servicii profesionale sau de bunuri poate oferi un astfel de cont unui client sau cumpărător, iar un avocat, care vinde o casă în numele unei persoane, va oferi un cont de vânzare, adică o dovadă că avocatul datorează proprietarului sumele încasate din vânzare, mai puțin cheltuielile. **2.** O poziție din Cartea Mare (**ledger*), care înregistrează tranzacțiile (vezi DOUBLE-ENTRY; BOOK-KEEPING). Conturile constau din două părți; *intrările* sunt înregistrate pe o parte, iar *ieșirile* pe de altă parte. Conturile pot fi păstrate sub forma scrisă în Cartea Mare sau pot fi stocate în calculator. **3.** Un cont gestionat de către o **bancă* sau o Bancă pentru Locuințe (**building society*), în care se păstrează banii clientului. (vezi CHEQUE ACCOUNT; CURRENT ACCOUNT; DEPOSIT ACCOUNT). **4.** Conceptul de *cont* a fost utilizat și pentru afacerile de la **LSE* într-o perioadă în care afacerile de la bursă se făceau fără ordinele imediate de plată (*cash settlement*). Aceste practici s-au modificat în 1996, când vechiul sistemul de conturi a fost abandonat. **5.** Într-o agenție de publicitate, de marketing sau de relații cu publicul, reprezintă un client al companiei, de la care se percepe un comision sau un onorariu, în schimbul serviciilor. **6.** Vezi ANNUAL ACCOUNTS.

accountability Obligație de a deschide un cont. Pentru companiile cu răspundere limitată, se presupune că directorii companiilor sunt responsabili în fața acționarilor și că această responsabilitate este îndeplinită parțial de către directori, atunci când furnizează un raport anual (vezi ANNUAL ACCOUNTS).

accountant Contabil; persoană care a trecut examenele de contabilitate ale unuia dintre organismele de contabilitate recunoscute și care a acumulat experiența de muncă necesară. Există diferite domenii în care activează contabilii, iar instruirea lor poate să difere de la un caz la altul. Însă, oriunde ar lucra, responsabilitățile lor se referă în special la colectarea, înregistrarea și comunicarea informațiilor din domeniul financiar, precum și la pregătirea diverselor analize pentru procesul decizional. Vezi și CHARTERED ACCOUNTANT; MANAGEMENT ACCOUNTING.

account executive Persoana dintr-o agenție de publicitate, de marketing sau de relații publice, care este responsabilă pentru implementarea afacerilor legate de un anumit client. Aceasta implică realizarea programului stabilit între agenție și clientul respectiv, coordonarea activităților și menținerea legăturilor cu clientul.

accounting code (cost code; expenditure code; income code) În sistemele contabile moderne, reprezintă echivalentul numeric acordat fiecărui cont, pentru a facilita înregistrarea tranzacțiilor contabile de către calculator.

accounting concepts Premizele teoretice de bază create pentru a sprijini activitatea de contabilitate. Întrucât contabilitatea s-a dezvoltat în principal pornind de la o bază practică, de multe ori s-a susținut faptul că îi lipsește cadrul teoretic. Contabilii au încercat, așadar, să întocmească un astfel de cadru; deși au fost sugerate concepte variate, puține au câștigat un accept universal. Cu toate acestea, patru dintre ele sunt considerate a fi foarte importante (vezi STATEMENT OF STANDARD ACCOUNTING PRACTICE); primul principiu, cel al *continuității activităților* (***going concern concept**), pornește de la premiza că o afacere este rentabilă, până la proba contrarie, iar activele nu sunt evaluate la valoarea lor de lichidare; cel de al doilea, ***accruals concept**, presupune înregistrarea veniturilor și a cheltuielilor pe măsură ce acestea survin, distinct de încasarea sau plata lor; cel de al treilea, *principiul permanenței metodelor* (**consistency concept**), asigură comparabilitatea în timp a rezultatelor contabile, iar cel de al patrulea, *principiul prudenței* (***prudence concept**), cere contabililor să fie conservatori, adică să nu supraevalueze elementele de activ și veniturile, nici să nu subevalueze elementele de pasiv și cheltuielile, și să constituie provizioane pentru riscurile și pierderile anticipate. Alte principii contabile ar putea fi considerate *amortizarea* (***depreciation**) sau *amânarea impozitării* (***deferred taxation**).

accounting cost Vezi COST.

accounting entity O unitate, pentru care sunt ținute registre contabile și pentru care se pregătesc rapoarte financiare (***financial statements**).

Legal, companiile cu răspundere limitată constituie entități contabile. Și comercianții independenți sau parteneriate sunt priviți ca entități contabile, separat de proprietarii afacerii. Modificarea delimitării unei entități contabile poate avea un impact semnificativ asupra înregistrărilor contabile respective, deoarece acestea diferă de la o entitate la alta, reflectând scopul pentru care sunt întocmite.

accounting event O tranzacție sau o schimbare (internă sau externă), reflectată în sistemul contabil de înregistrare. Evenimentele sunt înregistrate în poziții debitoare și creditoare. De exemplu, în cazul unei vânzări, în contabilitatea în partidă dublă este debitată banca și creditat contul de vânzări. (vezi DOUBLE-ENTRY BOOK-KEEPING).

accounting package Vezi BUSINESS SOFTWARE PACKAGE.

accounting period 1. Exercițiul financiar sau contabil; perioada pentru care o afacere își pregătește rapoartele contabile. Pe plan intern, contabilitatea managerială (***management accounting**) poate pregăti rapoarte lunar sau trimestrial. Pe plan extern, rapoartele contabile (***financial accounts**) sunt depuse pentru o perioadă de 12 luni, deși această perioadă poate fi diferită, de exemplu atunci când o societate este înființată sau intră în faliment. 2. (**chargeable account period**) O perioadă pentru care este realizată o estimare a impozitului pe societate. Poate dura mai mult de 12 luni; începe atunci când o companie își începe activitatea comercială sau imediat după terminarea unei perioade anterioare. O perioadă de calcul a impozitului se poate

termina cel mai devreme: la 12 luni după data începerii; la sfârșitul perioadei de activitate a unei companii; la începutul lichidării unei societăți; la mutarea rezidenței din Marea Britanie.

accounting policies Bazele activității contabile specifice, adoptate și urmate consecvent de către o organizație, pentru pregătirea rapoartelor sale financiare (***financial statements**). Aceste politici sunt determinate de către organizație, ca fiind cele mai potrivite pentru prezentarea rezultatelor și operațiunilor sale financiare; se vor concentra asupra unor subiecte specifice, cum ar fi: planurile de pensii, averea intangibilă (***goodwill**), costurile de cercetare și dezvoltare sau schimbul valutar (***foreign exchange**). Potrivit legislației britanice, companiilor li se pretinde să-și dezvăluie politicile contabile în înregistrările sale anuale (***annual accounts**).

accounting rate of return (ARR) Un indice financiar, care exprimă profitul unei organizații înaintea impozitării, de regulă pentru o perioadă de un an, ca procent din capitalul utilizat (la sfârșitul acelei perioade). Alte variante ale acestui indice se referă la profitul după impozitare, la capitalul propriu utilizat sau la media capitalului inițial și final, utilizat pentru acea perioadă.

accounting records Înregistrări contabile întocmite de o companie, cerute de legea britanică. Includ rapoartele și registrele contabile, inclusiv cele computerizate, precum și documentație auxiliară.

accounting reference period Anul financiar pentru o companie, potrivit ***Registrar of Companies**. Pentru

companiile înființate după aprilie 1990, se încheie, de obicei, în ultima zi a lunii în care are loc aniversarea constituirii.

Accounting Standards Board (ASB) Organizația recunoscută pentru impunerea standardelor contabile în Marea Britanie. A fost fondată în 1990 și reglementează activitatea contabilă a companiilor mari.

accounting technician Persoană calificată, în calitate de membru al unei organizații corespunzătoare (precum ***Association of Accounting Technicians**), să întreprindă sarcini diferite în domeniul contabilității, fără a fi un contabil (***accountant**) deplin calificat.

account management group 1. Un grup din cadrul unei agenții de publicitate, de marketing sau de relații cu publicul, responsabil cu planificarea, supravegherea și coordonarea întregii activități, realizate în numele unui client. În marile agenții, care se ocupă de conturi importante, grupul poate fi alcătuit dintr-un director de echipă, un administrator de cont, un planificator media și un ***account executive**. 2. Un grup în cadrul departamentului de vânzări al unei organizații, care este responsabil de administrarea relațiilor cu clienții.

account of profits O despăgubire legală, disponibilă ca o alternativă la pierderile în anumite circumstanțe, în special în cazul nerespectării drepturilor de autor (vezi ***damages** și ***copyright**). Persoana, ale cărei drepturi de autor au fost încălcate, dă în judecată persoana care nu a respectat drepturile respective, pentru o sumă de bani echivalentă profiturilor obținute în urma încălcării acestor drepturi.